

# gorenje

RAZVLAŽILNIK – NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

SLO

ODVLHČOVAČ VZDUCHU – NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU

SK

ОБЕЗВЛАЖНИТЕЛ – РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И УПОТРЕБА

BG

SLO

D 20/16 M

**Pred prvo uporabo razvlažilne naprave natančno preberite ta navodila ter jih shranite za nadaljnjo uporabo.**

# RAZVLAŽILNIK

## NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

### **Preberite ta navodila**

V njih boste našli veliko koristnih nasvetov o pravilni uporabi in vzdrževanju razvlažilne naprave. Nekaj preventivne nege z vaše strani vam lahko prinese velik prihranek časa in denarja v celotni življenjski dobi naprave. V preglednici nasvetov za odpravljanje motenj v delovanju boste našli veliko odgovorov na običajna vprašanja. Najprej preglejte nasvete in morda vam ne bo potrebno klicati servisa.

## KORISTNI NASVETI

---

**V evropskih državah je pri uporabi razvlažilne naprave potrebno upoštevati naslednje informacije:**

**ODLAGANJE ODPADKOV:** Tega izdelka ne odlagajte kot nesortiran komunalni odpadki. Potrebno je ločeno zbiranje takšnih odpadkov, ki se ločeno obdelujejo.

Te naprave ne smete odložiti med gospodinjske odpadke. Za odlaganje obstajajo različne možnosti:

- a) Lokalna uprava je določila sistem zbiranja, kamor se lahko odlagajo elektronski odpadki brezplačno za uporabnika.
- b) Ko kupujete nov izdelek, prodajalec vzame nazaj star izdelek brezplačno.
- c) Proizvajalec vzame nazaj star aparat brezplačno za uporabnika.
- d) Stari izdelki vsebujejo koristne vire in jih lahko prodate trgovcem odpadnih materialov.

Divje odlaganje v gozdove oz. v naravo ogroža vaše zdravje, ker zdravju škodljive snovi odtekajo v podtalnico in najdejo pot v prehrambno verigo.



## CONTENTS

---

<b>VARNOSTNA OPOZORILA .....</b>	<b>1</b>
POZOR .....	1
OPOZORILO .....	2
INFORMACIJE ZA ELEKTRIČNI PRIKLOP .....	2
<b>UPRAVLJALNI PANEL RAZVLAŽILNIKA.....</b>	<b>3</b>
UPRAVLJALNI GUMBI.....	3
OSTALE FUNKCIJE .....	4
<b>ZGRADBA NAPRAVE .....</b>	<b>7</b>
POSTAVITEV ENOTE.....	7
<b>UPRAVLJANJE .....</b>	<b>9</b>
UPORABA NAPRAVE .....	9
ODSTRANJEVANJE VODE.....	1
<b>VZDRŽEVANJE .....</b>	<b>12</b>
VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE RAZVLAŽILNIKA .....	12
<b>NASVETI ZA ODPRAVO NAPAK .....</b>	<b>14</b>



### **POZOR**



- Uporaba naprave je dovoljena osebam starejšim od 8 let.
- Te naprave ni dovoljeno uporabljati osebam (vključno z otroki), katere imajo zmanjšanje fizične, zaznavne in psihične sposobnosti oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja, razen v primeru izvajanja nadzora oziroma podajanja navodil s strani skrbnika, ki je odgovoren za njihovo varnost.
- Skrbniki otrok morajo zagotoviti, da se otroci ne igrajo z napravo.
- V primeru poškodbe priključne vrvice, mora biti zamenjava opravljena s strani proizvajalca, pooblaščenega serviserja ali strokovno usposobljenega osebja.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z nacionalnimi standardi.
- Za servisiranje in popravilo naprave, kontaktirajte pooblaščen servis.

## VARNOSTNA OPOZORILA



### Varnostna opozorila

Da bi lahko preprečili morebitne poškodbe uporabnika ali drugih oseb oziroma poškodbe osebne lastnine je potrebno upoštevati naslednja navodila. Nepravilno uporaba, ki je posledica neupoštevanja navodil, lahko povzroči škodo na osebni lastnini ali telesne poškodbe.

### Resnost je označena s spodnjimi znaki

 <b>POZOR</b>	Ta znak pomeni smrtno nevarnost ali nevarnost resnih poškodb.
 <b>OPOZORILO</b>	Ta znak pomeni možnost poškodb ali škode na lastnini.

### Pomen simbolov.

	Tega nikoli ne smete storiti.
	To vedno naredite.

### POZOR

<b>Uporabite priključno vtičnico, ustrezno zaščitno in napeljavo.</b>	<b>Naprave ne aktivirajte ali ustavljajte s prekinjanjem napajanja električne energije.</b>	<b>Pazite, da priključne vrvice ne poškodujete; ne uporabljajte ne specificirane priključne vrvice.</b>
V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara zaradi ustvarjanja toplote.	To lahko povzroči električni udar ali požar zaradi ustvarjanja toplote.	To lahko povzroči električni udar ali požar.
<b>Ne spreminjajte dolžine priključne vrvice in vtičnice ne uporabljajte še za druge aparate.</b>	<b>Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami ali v mokrem okolju.</b>	<b>Pretoka zraka ne usmerjajte v ljudi.</b>
To lahko povzroči električni udar ali požar zaradi ustvarjanja toplote.	To lahko povzroči električni udar.	To lahko škoduje vašemu zdravju.
<b>Pred čiščenjem napravo najprej izklopite in izključite iz električnega omrežja.</b>	<b>Pazite, da voda ne zmoči električnih delov.</b>	<b>Vedno uporabljajte napeljavo s tokovnim prekinjalom.</b>
Obstaja nevarnost električnega udara.	To lahko povzroči okvaro naprave ali električni udar.	V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.
<b>Če iz naprave prihaja nenavaden zvok, vonj ali dim, jo izključite.</b>	<b>Ne pijte vode, ki oteka iz naprave.</b>	<b>Med delovanjem ne odpirajte naprave.</b>
V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.	Ta voda je onesnažena in lahko škoduje vašemu zdravju.	To lahko povzroči električni udar.
<b>Posode s kondenzatom ne odstranjujte med delovanjem.</b>	<b>Priključna vrstica naj ne bo speljana mimo grelnih aparatov.</b>	<b>Priključna vrstica ne sme biti speljana v bližini vnetljivih plinov ali goriv, kot je bencin, bencol, razredčilo itd.</b>
Obstaja nevarnost električnega udara	V nasprotnem primeru lahko pride do požara in električnega udara.	V nasprotnem primeru lahko pride do eksplozije ali požara.
<b>Pred klimatske naprave prostor prezračite, če je puščal plin iz drugega aparata.</b>	<b>Naprave ne razstavljajte ali spreminjajte.</b>	
To lahko povzroči eksplozijo, požar in opekline.	To lahko povzroči okvare in električni udar.	

## VARNOSTNA OPOZORILA

### • OPOZORILO

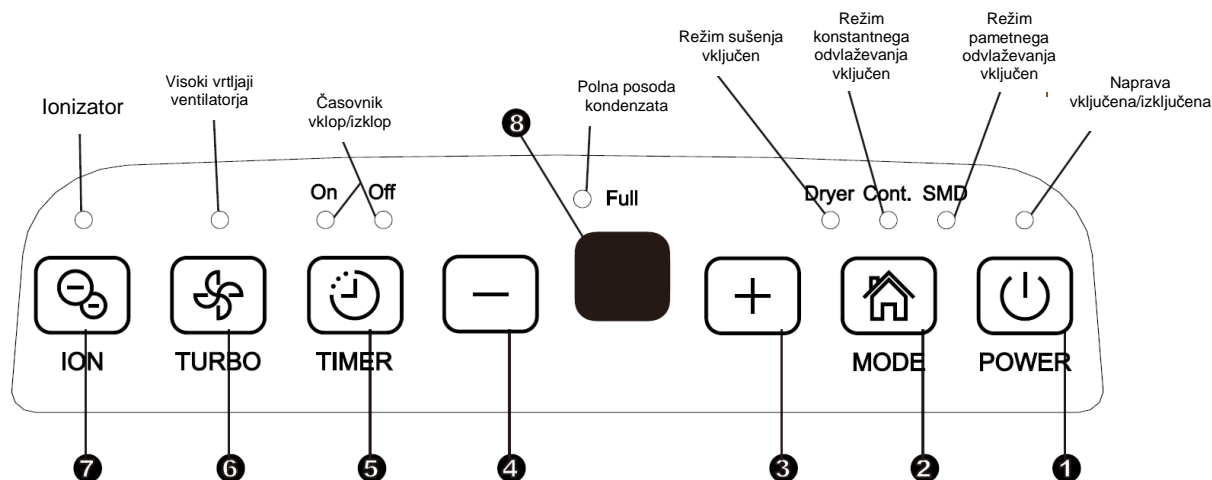
<b>Ne uporabljajte naprave v majhnih prostorih</b>	<b>Ne uporabljajte v prostorih kjer se lahko razlije voda po napravi</b>	<b>Postavite napravo na ravno in trdno/stabilno podlago</b>
Možnost pregretja motorja ventilatorja in požara.	Lahko pride do električnega udara ali požara.	Če se naprava prevrne lahko poškoduje lastnino ali pa pride do okvare in poškodb naprave
<b>Ne pokrivajte naprave z raznimi predmeti ali oblačili</b>	<b>Posebna pozornost pri uporabi, če se v prostoru nahajajo</b>	<b>Ne uporabljajte v prostorih kjer so prisotne kemikalije</b>
Možnost pregretja motorja ventilatorja in požara.	Dojenčki, otroci, starejši ljudje in osebe z zmanjšanimi zmoglostmi fizične, zaznavne in psihične sposobnosti.	Lahko pride do nepravilnega oziroma motenega delovanja.
<b>Prepovedano vstavljanje kakršnihkoli predmetov in delov telesa v odprtine. Posebno na to opozorite otroke.</b>	<b>Ne polagajte težkih predmetov na priključni kabel in na napravo</b>	<b>Ne plezajte oziroma sedajte na napravo</b>
Lahko pride do električnega udara ali okvare.	Lahko pride do električnega udara ali požara.	Lahko pride do telesnih poškodb.
<b>Vedno namestite filter na pravo mesto. Očistite filter enkrat na 14 dni.</b>	<b>Če v napravo pride voda, napravo takoj izključite in izklopite iz električnega omrežja. Kontaktirajte pooblaščenega serviserja.</b>	<b>Ne postavljajte vaz z rožami ali kakšnih drugih posod z vodo na napravo.</b>
Delovanje brez filtrov lahko poškoduje napravo.	Lahko povzroči okvaro naprave ali povzroči nesrečo.	Lahko pride do električnega udara ali požara.

### INFORMACIJE ZA ELEKTRIČNI PRIKLOP

- Napisna tablica je nameščena na zadnji strani naprave in vsebuje podatke o električni priključitvi in ostale tehnične informacije.
- Zagotovite dobro ozemljitev naprave. Ozemljitev je pomembna za zmanjšanje možnosti električnega udara in nepravilnosti. Električni vtikač je opremljen z ozemljitvenim kontaktom.
- Električni vtikač mora biti priključen na vtičnico, ki je ustrezno ozemljena, električni vod pa mora biti zaščiten z varovalko.
- Ne uporabljajte neprimernih električnih podaljškov za podaljševanje priključne vrvice. Potrebno je uporabiti električni podaljšek, ki je odporen na vdor vode.
- Med premikanjem in prestavitvijo naprave vedno napravo izključite in odklopite iz električnega omrežja.

## UPRAVLJALNI PANEL RAZVLAŽILNIKA

**OPOZORILO:** Slika upravljalnega panela razvlažilnika se lahko razlikuje od dejanskega panela na vaši napravi.



### Upravljalni gumbi

Ob pritisku na gumb se bo iz naprave zaslišal kratek pisk, kar pomeni, da je naprava prevzela ukaz.

#### 1. Gumb VKLO/IZKLOP

Pritisnite za vklop ali izklop naprave.

OPOZORILO: Ko naprava začne z delovanjem (vklop kompresorja) se lahko zasliši glasen zvok. To je normalno.

#### 2. Gumb za izbiro režima

Pritisnite za izbiro željenega režima delovanja: razvlaževanje, sušenje, konstantno razvlaževanje, pametno razvlaževanje.

OPOZORILO: sušenje in pametno razvlaževanje je opcijsko.

#### 3., 4. Gumbi GOR/DOL

Vlažnost lahko nastavite od 35% do 85% relativne vlažnosti v korakih po 5%.

#### Nastavitev ČASOVNIKA

Uporabite GOR/DOL gumbes da nastavite zamik avtomatskega vklopa/izklopa. Zamik lahko nastavite v razponu 0,0 do 24h.

#### 5. Gumb ČASOVNIKA

Pritisnite za izbiro časovnega zamika vklopa/izklopa.

#### 6. Gumb TURBO režima

Upravljanje hitrosti ventilatorja. Pritisnite za izbiro visoke ali normalne hitrosti ventilatorja. Za maksimalen učinek razvlaževanja izberite visoke vrtljaje ventilatorja. Ko se vlažnost v prostoru zmanjša in želite tišje delovanje, izberite normalno hitrost ventilatorja.

#### 7. Gumb IONIZATORJA (opcijsko)

Pritisnite za vklop/izklop ionizatorja. Negativni Ioni, ki nevtralizirajo vonjave in odstranijo prašne delce iz zraka so generirani s pomočjo ionizatorja.

#### 8. Displej

Prikazuje nastavljeno željeno vlažnost od 35% do 85% relativne vlažnosti (RH) in v času nastavitve časovnega zamika vklopa/izklopa nastavljen čas do vklopa/izklopa. V času delovanja prikazuje trenutno vlažnost od 30% do 90% (RH).

## UPRAVLJALNI PANEL RAZVLAŽILNIKA

---

### **Kode napak:**

AS – okvara senzorja vlage: Izključite napravo iz napajanja in jo ponovno vključite. Če napaka ne izgine, pokličite servis.

ES – okvara senzorja temperature: Izključite napravo iz napajanja in jo ponovno vključite. Če napaka ne izgine, pokličite servis.

P1 – naprava je v ciklu odtajevanja: Pustite napravo, da zaključi odtajevanje. Zaščitna koda bo izginila, ko se bo naprava samodejno odtalila.

P2 – posoda kondenzata je polna ali ni pravilno vstavljena. Izpraznite posodo in jo ponovno vstavite v pravilni položaj.

E3 – napaka v delovanju: Izključite napravo iz napajanja in jo ponovno vključite. Če napaka ne izgine, pokličite servis.

EC – detekcija puščanja hladilnega sredstva: naprava samodejno zazna puščanje plina iz hladilnega sistema in javi napako EC. Pokličite servis.

### **Ostale funkcije**

#### **Posoda kondenzata polna**

Lučka sveti ko je posoda kondenzata polna in jo je potrebno izprazniti ali pa posoda ni pravilno vstavljena.

#### **Avtomatski izklop**

Razvlažilnik se avtomatsko izključi ko je posoda kondenzata polna, odstranjena ali pa ni pravilno vstavljena. Naprava se bo izključila ko bo dosežen nastavljen nivo vlažnosti v prostoru. Pri nekaterih modelih bo ventilator še vedno deloval.

#### **Avtomatsko odtajevanje**

Ko se na uparjalniku razvlažilnika naredi led se kompresor ustavi, ventilator pa nadaljuje z delovanjem dokler se led ne odtali.

OPOZORILO: V ciklu odtajevanja lahko naprava ustvarja določene zvoke, ki so posledica pretakanja plina v sistemu, to je normalno.

#### **3 minutna zakasnitev vklopa**

Ko se naprava ustavi je ni mogoče ponovno vklopiti v časovnem obdobju 3 minut – vklop je onemogočen. To je namenjeno zašiti naprave. Naprava se bo samodejno vključila po 3 minutah.

#### **Pametno razvlaževanje (opsijsko)**

V režimu pametnega razvlaževanja bo naprava avtomatsko nastavljala nivo relativne vlažnosti v območju 45%-55% v odvisnosti od sobne temperature. Ročna nastavitev željene vlažnosti je v tem režimu onemogočena.

#### **Avtomatski ponovni vklop**

V primeru izpada električnega napajanja se bo po ponovni vzpostavitvi napajanja naprava samodejno vrnila v predhodni režim delovanja.



## UPRAVLJALNI PANEL RAZVLAŽILNIKA

### Nastavitev časovnika

- Ko je naprava vključena najprej pritisnite gumb časovnika, lučka za indikacijo izkopa bo svetila. To pomeni, da je aktivna nastavitev zakasnitve izklopa naprave. Pritisnite gumb ponovno, lučka za indikacijo vklopa bo svetila. To pomeni, da je aktivna nastavitev zakasnitve vklopa naprave.
- Ko je naprava izključena najprej pritisnite gumb časovnika, lučka za indikacijo vklopa bo svetila. To pomeni, da je aktivna nastavitev zakasnitve vklopa naprave. Pritisnite gumb ponovno, lučka za indikacijo izklopa bo svetila. To pomeni, da je aktivna nastavitev zakasnitve izklopa naprave.
- Pritisnite ali zadržite gumb GOR/DOL za nastavitev zamika vklopa/izklopa. Interval nastavitve je 0,5 ure do časovnega zamika 10 ur, nato pa 1 ura do časovnega zamika 24 ur. Časovnik bo odšteval čas do vklopa.
- Nastavitev bo prevzeta po 5s in displej se bo samodejno vrnil in prikazoval predhodno aktivnost.
- Če sta nastavljena časovni zamik vklopa in izklopa bosta obe lučki svetili (vklop in izklop časovnika).
- Vklop, izklop naprave ali nastavitev časovnika na 0,0 bo ponastavila (resetirala) nastavitev časovnega zamika vklopa/izklopa.
- Če se na displeju izpiše koda P2 bo funkcija časovnega zamika ponastavljena.

### Režim sušenja (opsijsko)

Naprava ima najboljši učinek razvlaževanja, ko je vključena funkcija Sušenja. Hitrost ventilatorja je nastavljena na maksimalno vrednost. Nivo vlažnosti se avtomatsko nastavlja glede na trenutno vlažnost v prostoru. Režim sušenja bo avtomatsko izključen po maksimalno 10 urah delovanja.

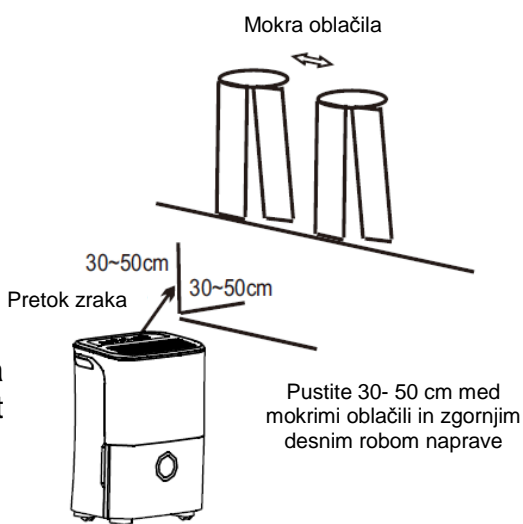
#### OPOZORILO:

- Funkcija sušenja je lahko vključena v zaprtih prostorih, ne odpirajte vrat in oken.
- Za boljšo učinkovit sušenja, oblačila najprej dobro ožemite.
- Usmerite tok zraka proti mokrim oblačilom.
- Pri debelih in težkih oblačilih morda učinek sušenja ne bo popolnoma učinkovit.



**POZOR**

- Izpuh zraka ni dovoljeno pokrivati z oblačili. To lahko povzroči požar ali okvaro naprave.



- Ne postavljajte mokrih oblačil nad napravo in preprečite, da bi voda prišla v funkcionalne dele naprave. To lahko povzroči električni urad ali okvaro naprave.

## ZGRADBA NAPRAVE

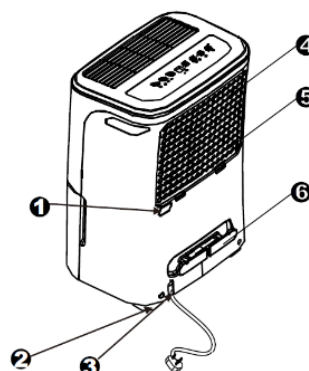
### Spredaj

1. Upravljalni panel
2. Ročaji (na obeh straneh)
3. Mreža na izpuhu zraka
4. Posoda kondenzata
5. Indikator nivoja kondenzata



### Zadaj

1. Prikluček za izpust kondenzata
2. Kolesčki
3. Priključni kabel z vtikačem
4. Mreža na vstopu kondenzata
5. Zračni filter (za mrežo)
6. Nosilec napajalnega kabla (uporaba samo med shrambo naprave)

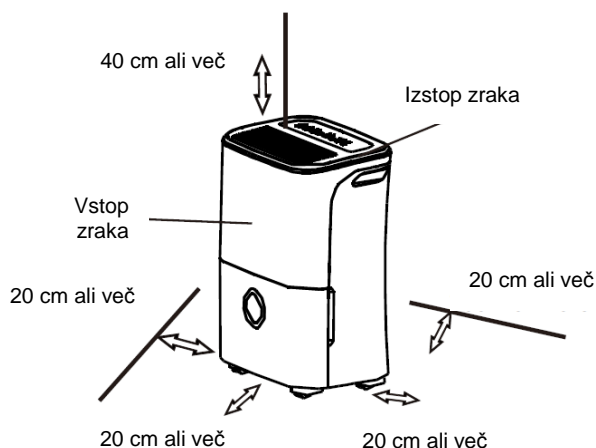


OPOZORILO: Vse slike v navodilih so namenjene zgolj predstavitvi. Dejanska oblika aparata se lahko razlikuje od slik, delovanje in funkcije pa so enake.

### Postavitev enote

Delovanje razvlažilnika v kletnih prostorih bo imelo slabši učinek pri razvlaževanju prostora za shranjevanje, kot so omare, razen če je zagotovljeno ustrezno zračenje prostora.

- Ne uporabljajte v odprtih prostorih.
- Razvlažilnik je namenjen za neprofesionalno hišno uporabo. Uporaba v komercialne ali industrijske namene ni dovoljena.
- Postavite razvlažilnik na gladko in ravno podlago, ki je dovolj trdna, da prenese težo razvlažilnika s polno posodo kondenzata.
- Pustite minimalno 20 cm prostora na vseh straneh naprave, da zagotovite ustrezno zračenje.
- Postavite napravo v prostor kjer temperatura ne bo nikoli nižja od 5°C (41°F). V nasprotnem primeru lahko izmenjevalec toplote popolnoma zamrzne kar



### Kolesčki (na 4 mestih)

- Prosto gibljivi,
- Ne uporabljajte s silo (premikanje na preprogi),
- Ne premikajte ko je posoda kondenzata napolnjena z vodo (voda se lahko razlije).

lahko zmanjša učinkovitost delovanja.

- Naprave ne postavljajte v bližino sušilca oblačil, grelcev ali radiatorjev.

## UPRAVLJANJE

- Uporabite razvlažilnik da preprečite nastajanje plesni in zadrževanje vlage v prostorih, kjer imate spravljene knjige ali druge vredne stvari.
- Uporabite razvlažilnik v kletnih prostorih, da preprečite škodo, ki lahko nastane kot posledica vlage v prostoru.
- Razvlažilnik je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih. V nasprotnem primeru ne bo dosegel pričakovanega učinka.
- Zaprite vsa okna, vrata in druge odprtine v prostor.

### Uporaba naprave

- Ob prvi uporabi pustite napravo konstantno delovati 24 ur.
- Temperaturno območje delovanja naprave je med 5°C/41°F in 35°C/95°F.
- Če ste napravo izključili in bi jo radi takoj vključili nazaj, počakajte vsaj 3 minute, da se naprava postavi v pravilni režim delovanja.
- Ne priključujte razvlažilnika v vtičnico z več priključki (razdelilnik), kamor so priključene tudi druge električne naprave.
- Izberite primerno lokacijo in se prepričajte, da imate neoviran dostop do električne vtičnice.
- Priključite napravo v vtičnico, ki ima ustrezno ozemljitev.
- Poskrbite, da je posoda za kondenzat pravilno vstavljena, drugače naprava ne bo delovala.

**OPOZORILO:** Ko voda v posodi doseže določen nivo je potrebno biti previden z uporabo naprave, da se voda ne razlije.

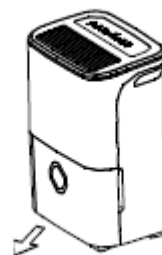
### Odstranjevanje vode

Izbirate lahko med dvema načinoma kako odstraniti kondenzat.

#### 1. Uporaba posode

- Ko je naprava izključena in je posoda s kondenzatom polna, bo naprava zapiskala 8 krat in indikator za polno posodo bo svetil, na displeju pa bo izpisano P2.
- Ko je naprava vključena in je posoda s kondenzatom polna, se bo kompresor ustavil, ventilator pa se bo ustavil po 30s, da osuši vodo na izmenjevalcu. Nato bo naprava zapiskala 8 krat in indikator za polno posodo bo svetil, na displeju pa bo izpisano P2.
- Počasi odstranite posodo s kondenzatom iz naprave (levo in desno so ročke) in bodite previdni, da vode ne polijete. Posode ne postavljajte na tla, ker je dno posode neravno, posoda se lahko prevrne in voda se lahko razlije.

1. Na rahlo potegnite posodo k sebi.



2. Posodo držite na obeh straneh, držite jo vodoravno in jo popolnoma odstranite iz naprave.

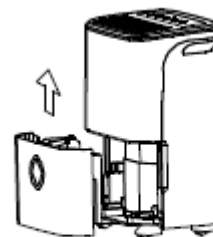


Fig.6

3. Pour the water out.

- izpraznite posodo in ponovno vstavite posodo. Po: 3. Izpraznite vodo iz posode, pravilno nameščena, da naprava lahko deluje.
- Naprava se bo samodejno vključila, ko bo posoda pravilno vstavljena.

## UPRAVLJANJE

---

### OPOZORILA:

- Ko odstranite posodo, se ne dotikajte delov znotraj naprave, v nasprotnem primeru lahko poškodujete napravo.
- Posodo nežno vstavite nazaj v napravo. Vstavljanje s silo ali nepravilno vstavljanje lahko povzroči nedelovanje ali poškodbe naprave.
- Če opazite v napravi kaj vode, po tem ko odstranite posodo z vodo, le-to obrišite in napravo osušite.

### 2. Konstantno odvajanje

- Vodo lahko konstantno odvajate v odtok. Za to je potrebna namestitev cevi za odvod kondenzata (ni priložena).
- Odstranite pokrovček na odprtini za odvod kondenzata. Priključite cev (ID=13,5mm) in jo speljete v odtok ali v primerno drenažo.
- Zagotovite, da je cev primerno pritrjena in da nima kakšnih lukenj.
- Usmerite cev proti odtoku in zagotovite, da cev ni prekinjena ali zamašena, da ne preprečite odtekanja vode.
- Vstavite cev v odtok in zagotovite, da je konec cevi vodoraven ali obrnjen navzdol, da lahko voda nemoteno odteka. Nikoli je ne postavite obrnjene navzgor.
- Izberite željeno vlažnost v prostoru in hitrost ventilatorja.



**OPOZORILO:** Ko ne želite konstantnega odvajanja kondenzata odstranite cev za odvod kondenzata in zaprite odprtino za odvod kondenzata.

## VZDRŽEVANJE

---

### Vzdrževanje in čiščenje razvlažilnika

- **Pred čiščenjem izključite razvlažilnik in odklopite električni kabel.**

#### 1. Čiščenje mreže in ohišja

- Uporabite blago mešanico vode in detergenta. Ne uporabljajte belila ali agresivnih čistil.
- Ne polivajte vode po napravi. To lahko povzroči električni udar, poškoduje napravo ali rjavenje naprave.
- Mreži na vstopu in izstopu zraka se zelo hitro umažeta. Uporabite sesalnik za čiščenje.

#### 2. Čiščenje posode kondenzata

Vsaki nekaj tednov je potrebno očistiti posodo kondenzata, da preprečimo nastajanje plesni in bakterij. Očistite jo z blago mešanico detergenta. Posodo dobro izperite.

**OPOZORILO:** Posode ne perite v pomivalnem stroju. Posodo pravilno vstavite nazaj v napravo.

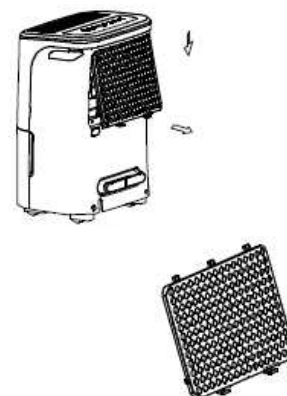
#### 3. Čiščenje zračnega filtra

Zračni filter je potrebno preveriti in očistiti vsaj vsakih 30 dni ali bolj pogosto, če je potrebno.

**OPOZORILO:** Ne perite filtra v pomivalnem ali pralnem stroju. Potrebno ga je očistiti ročno

##### Odstranitev:

Primite ročke na filtru in jih povlecite navzgor in odstranite filter kot je prikazano na sliki. Očistite filter s toplo mešanico vode in milnice. Filter izperite in ga pustite, da se posuši. Ne perite filtra v pomivalnem stroju.



##### Namestitev:

Vstavite filter od spodaj navzgor, kot je prikazano na sliki.

##### POZOR:

Ne uporabljajte naprave brez filtra, ker lahko v napravo pridejo nečistoče, ki lahko zamašijo izmenjevalnik in poslabšajo delovanje naprave.



#### 4. Ko prenehate z uporabo naprave za dalj časa

- Ko napravo izključite, počakajte en dan in nato izpraznite posodo s kondenzatom.
- Očistite napravo, posodo za kondenzat in zračni filter.
- Pokrijte napravo s plastično vrečko.



- Shranite napravo v pokončnem položaju (kot med delovanjem) v suh in dobro zračen prostor.

## NASVETI ZA ODPRAVO NAPAK

---

Preden pokličete na servis, poskusite odpraviti napako s pomočjo spodnje tabele.

<b>Težava</b>	<b>Kaj storiti</b>
Naprava se ne vključi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite ali je naprava priključena na električno omrežje.</li><li>• Preverite varovalko.</li><li>• Nivo vlažnosti je dosežen ali pa je posoda kondenzata polna.</li><li>• Posoda kondenzata ni pravilno vstavljena.</li></ul>
Razvlažilnik slabo odstranjuje vlago	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pustite napravo, da deluje dalj časa.</li><li>• Preverite, da naprave ne ovirajo pri delovanju oziroma ovirajo pretok zraka zavese, žaluzije, pohišstvo ...</li><li>• Morda nastavljena vlažnost ni dovolj nizko.</li><li>• Preverite ali so zaprta vsa vrata, okna in ostale odprtine v prostoru.</li><li>• Sobna temperatura je prenizka, nižja od 5°C (41°F).</li><li>• V prostoru je vir, ki povzroča veliko vlažnost.</li></ul>
Naprava je glasna med delovanjem	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zračni filter je zamašen.</li><li>• Naprava ni postavljena na ravno podlago.</li><li>• Naprava ni postavljena vodoravno.</li></ul>
Na izmenjevalcu je led	<ul style="list-style-type: none"><li>• To je normalen pojav. Razvlažilnik ima funkcijo avtomatskega odtajevanja.</li></ul>
Voda na tleh	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cev za odvod kondenzata je poškodovana ali pa ni dobro nameščena.</li><li>• Cev za odvod kondenzata ni zaprta, kondenzat pa želite odvajati v posodo.</li></ul>
ES, AS, P1 ali P2 se je izpisalo na displeju	<ul style="list-style-type: none"><li>• To so kode napak. Poglejte poglavje "Upravljalni panel razvlažilnika".</li></ul>

SK

D 20/16 M

Pred použitím tohto výrobku, si prosím pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre budúce použitie.

# ODVLHČOVAČ VZDUCHU

## NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU

- Prečítajte si, prosím tento návod pred inštaláciou výrobku.
- Ak je napájací kábel poškodený, výmenu by mal vykonať iba autorizovaný personál.
- Inštalačné práce musia byť vykonané v súlade s národnými štandardmi elektroinštalácie iba autorizovaným personálom.
- Obráťte sa na autorizovaného servisného technika kvôli oprave, údržbe alebo inštalácii tohto zariadenia.

## VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

---

Pri použití tohto odvlhčovača v Európskych krajinách musíte dodržiavať nasledujúce pokyny:

**LIKVIDÁCIA:** Nelikvidujte tento výrobok ako netriedený komunálny odpad. Je potrebný oddelený zber takéhoto odpadu kvôli špeciálnemu zaobchádzaniu.

Je zakázané likvidovať tento spotrebič s domácim odpadom.

Pri likvidácii existuje niekoľko možností:

- a) Obecná samospráva má zavedené systémy zberu, kde môžete odovzdať elektronický odpad bez poplatku.
- b) Pri nákupe nového výrobku, maloobchod vezme späť starý výrobok bez poplatku.
- c) Výrobca vezme späť starý spotrebič na likvidáciu bez poplatku.
- d) Pretože staré výrobky obsahujú hodnotné zdroje, môžu byť odovzdané do kovošrotu.

Nesprávna likvidácia odpadu do lesov a prírody ohrozuje vaše zdravie, pretože nebezpečné látky unikajú do podzemnej vody dostávajú sa do potravinového reťazca.



## OBSAH

---

<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....</b>	<b>1</b>
VAROVANIE .....	1
UPOZORNENIE.....	2
INFORMÁCIE K ELEKTRIKE .....	2
<b>OVLÁDACIE PRVKY ODVLHČOVAČA.....</b>	<b>3</b>
OVLÁDACIE PRVKY .....	3
OSTATNÉ FUNKCIE .....	4
<b>IDENTIFIKÁCIA DIELOV.....</b>	<b>6</b>
UMIESTNENIE SPOTREBIČA .....	6
<b>OBSLUHA SPOTREBIČA .....</b>	<b>7</b>
POUŽÍVANIE SPOTREBIČA .....	7
ODSTRÁNENIE NAHROMADENEJ VODY .....	7
<b>STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA .....</b>	<b>9</b>
STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE ODVLHČOVAČA.....	9
<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV.....</b>	<b>10</b>

### Prečítajte si tento návod

V tomto návode nájdete množstvo užitočných rád pre správnu inštaláciu, použitie a údržbu vášho odvlhčovača. Stačí trochu preventívnej starostlivosti z vašej strany a môžete ušetriť veľa času a peňazí počas životnosti vášho odvlhčovača. Nájdete tu mnoho odpovedí na bežné problémy v tabuľke riešenia problémov. Ak si najskôr pozriete tabuľku tipov pre riešenie problémov, možno nebudete musieť vôbec volať servis.





#### **UPOZORNENIE**

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené ohľadom použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu riziká s tým spojené. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a užívateľskú údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru. (platí pre Európske krajiny).
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom, alebo neboli poučené ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. (platí pre ostatné krajiny, okrem Európskych krajín)
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik, alebo podobne kvalifikované osoby, aby nedošlo k nebezpečenstvu.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s národnými predpismi pre elektrickú inštaláciu.
- Obráťte sa na autorizovaného servisného technika kvôli oprave alebo údržbe tohto zariadenia.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby ste zabránili zraneniu užívateľa, alebo ďalších osôb a poškodeniu majetku, musíte dodržiavať nasledujúce pokyny. Nesprávne prevádzkovanie z dôvodu nedodržania pokynov, môže spôsobiť zranenie alebo iné škody.

### Závažnosť je klasifikovaná nasledujúcimi symbolmi

 <b>VAROVANIE</b>	Tento symbol označuje možnosť úmrtia, alebo vážneho zranenia.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Tento symbol označuje možnosť zranenia alebo poškodenia majetku.

### Významy symbolov používaných v tomto návode je uvedený nižšie

	Toto nikdy nerobte!
	Vždy robte toto!

### VAROVANIE

<b>Neprekračujte menovitý výkon zásuvky, ani pripojeného zariadenia.</b>	<b>Neobsluhujte, ani nezastavujte spotrebič zapnutím / vypnutím napájania.</b>	<b>Nepoškodzujte, ani nepoužívajte nešpecifikovaný napájací kábel!</b>
V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo požiaru v dôsledku nadmernej tvorby tepla.	Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo k požiaru v dôsledku tvorby tepla.	Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo k požiaru.
<b>Neupravujte dĺžku napájacieho kábla, ani nezdierajte zásuvku s inými spotrebičmi.</b>	<b>Neobsluhujte s mokrymi rukami, alebo vo vlhkom prostredí.</b>	<b>Nesmerujte prúd vzduchu iba na ľudí v miestnosti.</b>
Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo k požiaru v dôsledku tvorby tepla.	Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.	Mohlo by dôjsť k poškodeniu zdravia.
<b>Pred čistením vypnite napájanie a odpojte spotrebič.</b>	<b>Nedovoľte, aby sa voda dostala do elektrických častí.</b>	<b>Vždy inštalujte istič a samostatný elektrický obvod.</b>
Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo zraneniu.	Môže to spôsobiť zlyhanie prístroja, alebo úraz elektrickým prúdom.	Ak ho nenainštalujete, môže to spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom.
<b>Odpojte napájanie, ak zo spotrebiča vychádzajú neobvyklé zvuky, zápach, alebo dym.</b>	<b>Nepite vodu vytekajúcu zo zariadenia.</b>	<b>Neotvárajte prístroj počas prevádzky.</b>
Mohlo by dôjsť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom.	Je znečistená a mohli by ste ochorieť.	Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
<b>Nevyberajte nádobu s vodou počas prevádzky.</b>	<b>Neumiestňujte spotrebič do blízkosti zdrojov tepla.</b>	<b>Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých plynov alebo predmetov, ako benzín, benzén, riedidlo atď.</b>
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.	Umelohmotné diely sa môžu roztaviť, zhorieť, alebo dôjde k úrazu elektrickým prúdom.	Môže to spôsobiť výbuch, alebo požiar.
<b>Pred spustením odvlhčovača, vyvetrajte miestnosť, ak došlo k úniku plynu z iného spotrebiča.</b>	<b>Nerozoberajte, ani neupravujte spotrebič.</b>	
Mohlo by dôjsť k výbuchu, požiaru a popáleniu.	Môže dôjsť k poruche a úrazu elektrickým prúdom.	

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### • UPOZORNENIE

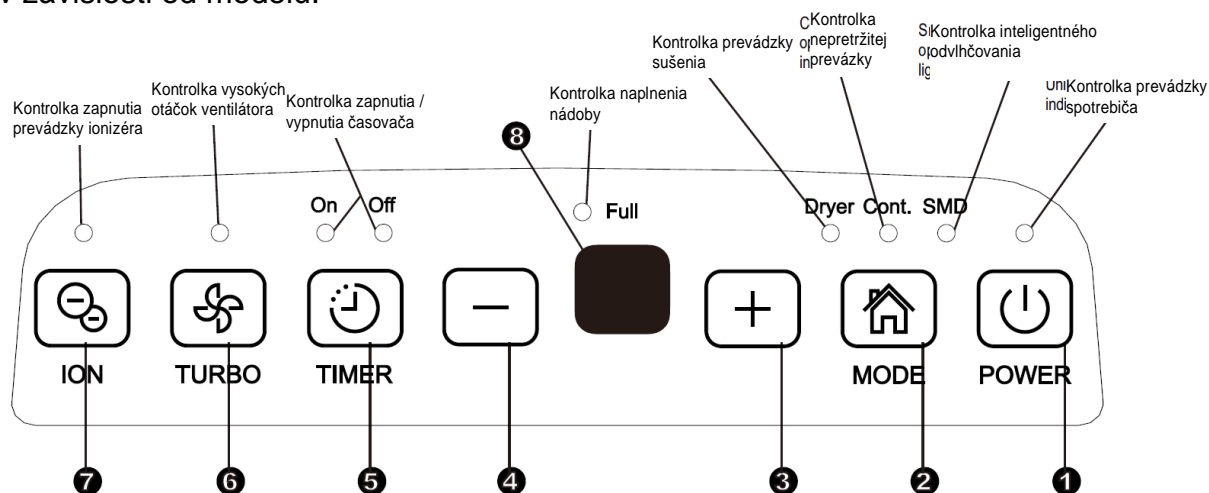
<b>Nepoužívajte spotrebič v malých priestoroch.</b>	<b>Neumiestňujte na miesta, kde by mohla voda striekať na spotrebič.</b>	<b>Umiestnite spotrebič na rovný, stabilný povrch.</b>
Nedostatočné vetranie môže spôsobiť prehriatie a požiar.	Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo požiaru.	Prístroj spadne, môže sa vyliatť voda a poškodiť majetok, alebo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
<b>Nezakrývajte sacie, ani výfukové otvory handričkami, ani uterákmi.</b>	<b>Zvýšenú pozornosť venujte pri používaní spotrebiča v miestnosti s nasledujúcimi osobami:</b>	<b>Nepoužívajte v miestach, kde sa manipuluje s chemikáliami.</b>
Nedostatok prúdenia vzduchu môže viesť k prehriatiu a požiaru.	Dojčatá, detí, staršie osoby a ľudia, ktorí nie sú citliví na vlhkosť.	Môže to spôsobiť poškodenie spotrebiča kvôli chemikáliám a rozpúšťadlám rozpusteným vo vzduchu.
<b>Nikdy nestrkajte prsty, ani iné cudzie predmety do mriežok a otvorov. Venujte zvýšenú pozornosť, aby ste deti varovali pred týmto nebezpečenstvom.</b>	<b>Neodkladajte ťažké predmety na napájací kábel a dávajte pozor, aby sa kábel nestlačil.</b>	<b>Nestúpajte, ani nesadajte na spotrebič.</b>
Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo poškodeniu spotrebiča.	Nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.	Môžete sa zraniť pri páde, alebo prevrátení spotrebiča.
<b>Vždy zasunúť filtre bezpečne. Vycistite filter každé dva týždne.</b>	<b>Ak vo vnikne do spotrebiča, vypnite a odpojte spotrebič, zavolajte kvalifikovaného servisného technika.</b>	<b>Neumiestňujte vázy, ani iné nádoby s vodou na hornú stranu spotrebiča.</b>
Prevádzka bez filtrov môže spôsobiť poruchu.	Môže to spôsobiť poruchu spotrebiča alebo nehodu.	Voda môže natiecť do spotrebiča, spôsobiť poruchu izolácie a úraz elektrickým prúdom, alebo požiar.

### INFORMÁCIE K ELEKTRIKE

- Výrobný štítok sa nachádza na zadnom paneli spotrebiča a obsahuje elektrické a iné technické údaje špecifické pre tento spotrebič.
- Uistite sa, že spotrebič je správne uzemnený. Na minimalizáciu nebezpečenstva úrazu a požiaru je správne uzemnenie dôležité. Napájací kábel je vybavený uzemňovacou zástrčkou na ochranu proti úrazom.
- Váš spotrebič musíte pripojiť do správne uzemnenej zásuvky v stene, ktorá je chránená poistkou alebo ističom.
- Nepoužívajte predlžovacie káble, ani adaptéry s týmto spotrebičom. Ale ak je nevyhnutné použiť predlžovací kábel, použite iba kábel schválený pre odvlhčovač (dostupný vo väčšine miestnych predajní).
- Aby ste sa vyhli možnosti zranenia osôb, vždy odpojte napájanie od spotrebiča pred inštaláciou a / alebo servisom.

## OVLÁDACIE PRVKY ODVLHČOVAČA

**POZNÁMKA:** Ovládací panel spotřebiča, ktorý ste zakúpili sa môže trochu líšiť v závislosti od modelu.



### Ovládacie prvky

Keď stlačíte tlačidlo na zmenu prevádzkových režimov, spotrebič pípne, ako znamenie, že sa menia režimy.

#### 3. Hlavný vypínač

Stlačte na zapnutie a vypnutie odvlhčovača.

**POZNÁMKA:** Keď kompresor začne alebo prestane pracovať, spotrebič môže vydať hlasný zvuk, to je normálne

#### 4. Tlačidlo režimov

Stlačením zvolíte požadovaný režim prevádzky od Odvlhčovanie, Sušenie, Nepretržité odvlhčovanie a Inteligentné odvlhčovanie.

**POZNÁMKA:** Režimy Sušenia a Inteligentného odvlhčovania sú voliteľné.

#### 3., 4. Tlačidlo hore / dole

Úroveň vlhkosti môžete nastaviť v rozsahu od 35% RH (relatívna vlhkosť) do 85% RH (relatívna vlhkosť) v 5% krokoch.

#### Ovládacie prvky ČASOVAČA

Použite tlačidlo hore / dole na nastavenie odloženia automatického spustenia a automatického zastavenia od 0,0 do 24 hod.

#### 9. Tlačidlo časovača

Stlačením zvolíte funkciu automatického spustenia a automatického zastavenia

#### 10. Tlačidlo Turbo

Ovládanie rýchlosti ventilátora. Stlačením zvolíte buď vyššiu, alebo normálnu rýchlosť ventilátora. Pre maximálne odstraňovanie vlhkosti nastavte na vysokú rýchlosť. Keď sa vlhkosť zníži a želáte si tichú prevádzku, nastavte ovládač ventilátora na Normal.

#### 11. Tlačidlo ionizéra (voliteľné)

Stlačením aktivujete ionizér. Ionizér automaticky vytvára anióny. Anióny deaktivujú chemické výpary a prach. Opätovným stlačením deaktivujete funkciu.

#### 12. Displej

Ukazuje nastavené % úrovně vlhkosti od 35% do 85%, čas automatického spustenia / zastavenia (0 ~ 24), nastavenie a aktuálnu (+/- 5% presnosť) úroveň vlhkosti v rozsahu od 30% RH (relatívna vlhkosť) do 90% RH (relatívna vlhkosť).



## **OVLÁDACIE PRVKY ODVLHČOVAČA**

---

### **Chybové a ochranné kódy:**

AS – Chyba snímača vlhkosti: Odpojte spotrebič a zapojte ho naspäť. Ak sa chyba opakuje, zavolajte servis.

ES – Chyba snímača teploty. Odpojte spotrebič a zapojte ho naspäť. Ak sa chyba opakuje, zavolajte servis.

P1 – Spotrebič je v režime odmrazovania: Nechajte spotrebič dokončiť automatické odmrazovanie. Ochrana sa vypne po odmrazení.

P2 – Nádobu je plná, alebo nie je v správnej polohe: Vyprázdnite nádobu a umiestnite ju do správnej polohy.

E3 – Porucha spotrebiča: Odpojte spotrebič a zapojte ho naspäť. Ak sa chyba opakuje, zavolajte servis.

EC – Zaznamenaný únik chladiva: S touto novou technológiou sa na displeji objaví EC, keď spotrebič zaznamená únik chladiva, zavolajte servis.

### **Ďalšie funkcie**

#### **Plná nádoba**

Svieti, ak je nádoba pripravená na vyprázdnenie, alebo ak je nádoba odstránená, alebo nie je umiestnená v správnej polohe.

#### **Automatické vypnutie**

Odvlhčovač sa vypne, keď je nádoba plná, alebo keď sa nádoba vyberie alebo nie je umiestnená v správnej polohe. Keď sa dosiahne nastavená vlhkosť, spotrebič sa automaticky vypne. Pri niektorých modeloch bude ventilátor pokračovať v prevádzke.

#### **Automatické odmrazovanie**

Keď sa námraza vytvára na cievkach výparníku, kompresor sa vypne ventilátor bude pokračovať v prevádzke, kým námraza nezmizne.

POZNÁMKA: Pri automatickom rozmrazovaní môže spotrebič vydávať nejaký zvuk prúdenia chladiva, to je normálne.

#### **Odloženie štartu o 3 minúty**

Po zastavení spotrebiča ho nemôžete reštartovať najbližšie 3 minúty. Je to na ochranu spotrebiča. Prevádzka automaticky začne po 3 minútach.

#### **Režim inteligentného odvlhčovania (voliteľný)**

V režime inteligentného odvlhčovania bude spotrebič automaticky ovládať vlhkosť miestnosti v pohodlnom rozsahu 45% ~ 55% v závislosti od teploty miestnosti. Funkcia nastavenia vlhkosti nebude dostupná.

#### **Automatické reštartovanie**

Ak sa spotrebič neočakávane vypne kvôli výpadku prúdu, znovu sa automaticky spustí s predchádzajúcimi nastavenými funkciami po obnovení napájania.

### Nastavenie časovača

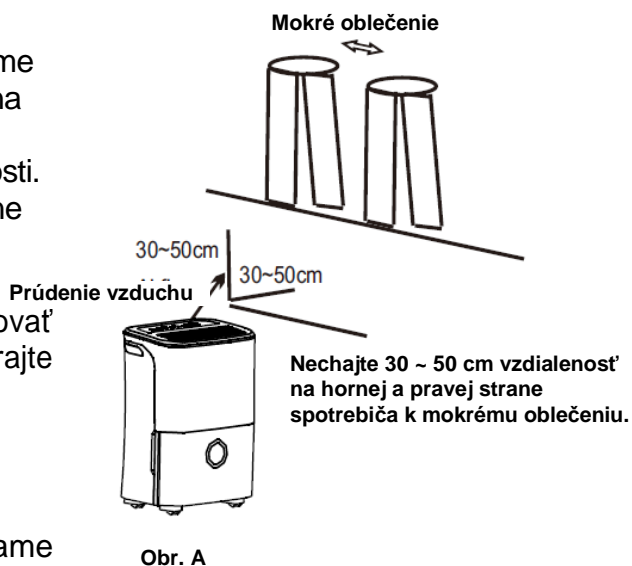
- Keď je spotrebič zapnutý, najskôr stlačte tlačidlo časovača (Timer), kontrolka vypnutia časovača sa rozsvieti. Znamená to spustenie programu automatického zastavenia. Opätovným stlačením sa rozsvieti kontrolka zapnutia časovača. Znamená to spustenie automatického štartu.
- Keď je spotrebič vypnutý, najskôr stlačte tlačidlo časovača (Timer), kontrolka zapnutia časovača sa rozsvieti. Znamená to spustenie programu automatického štartu. Opätovným stlačením sa rozsvieti kontrolka vypnutia časovača. Znamená to spustenie automatického zastavenia.
- Stlačte alebo držte tlačidlo UP (hore) alebo DOWN (dole) na zmenu automatického času v 0,5 hod krokoch, až do 10 hodín, potom v 1 hod krokoch až do 24 hodín. Spotrebič bude odpočítavať zostávajúci čas do štartu.
- Zvolená doba sa zaznamená do 5 sekúnd a systém sa automaticky vráti k zobrazeniu predchádzajúceho nastavenia vlhkosti.
- Keď nastavíte časy automatického štartu & automatického zastavenia, v rámci rovnakého programu, kontrolka zapnutia / vypnutia sa rozsvieti na signalizáciu naprogramovania času zapnutia alebo vypnutia.
- Zapnutie alebo vypnutie spotrebiča kedykoľvek, alebo úprava nastavenia časovača na 0,0 zruší funkciu automatického spustenia / zastavenia.
- Keď LED displej zobrazí kód P2, funkcia automatického spustenia / zastavenia sa tiež zruší.

### Režim sušenia (voliteľný)

Spotrebič môže vykonať funkciu maximálneho odvlhčovania, keď je v režime sušenia. Rýchlosť ventilátora sa nastaví na vysokú. Úroveň vlhkosti sa automaticky ovláda podľa skutočnej vlhkosti v miestnosti. Spotrebič ukončí režim sušenia maximálne po 10 hodinách prevádzky.

#### POZNÁMKA:

- Režim sušenia musíte prevádzkovať v uzatvorenej miestnosti, neotvárajte okná, ani dvere.
- Aby bolo odvlhčovanie najúčinnnejšie, najskôr vysušte mokré oblečenie.
- Dajte mokré oblečenie na priame prúdenie vzduchu (pozri Obr. A).
- Pre hrubé a ťažké oblečenie nemusíte dosiahnuť najlepšie výsledky odvlhčovania.



#### UPOZORNENIE

- Nezakrývajte výstup vzduchu spotrebiča s oblečením. Môže spôsobiť nadmerné prehriatie, požiar, alebo poruchu spotrebiča.
- Neumiestňujte mokré oblečenie na hornú stranu spotrebiča a nedovoľte kvapkať vode do spotrebiča. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, alebo poruche spotrebiča.



## IDENTIFIKÁCIA DIELOV

### Predná časť

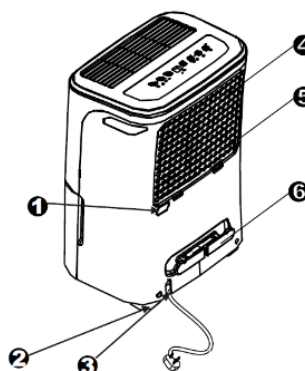
6. Ovládací panel
7. Rukoväť (obidve strany)
8. Mriežka výstupu vzduchu
9. Nádobka na vodu
10. Náhľad úrovne vody



### Zadná časť

7. Odtoková hadica
8. Kolieska
9. Napájací kábel so zástrčkou
10. Mriežka vstupu vzduchu
11. Filter vzduchu (za mriežkou)
12. Držiak napájacieho kábla (používa sa iba pri uskladnení spotrebiča)

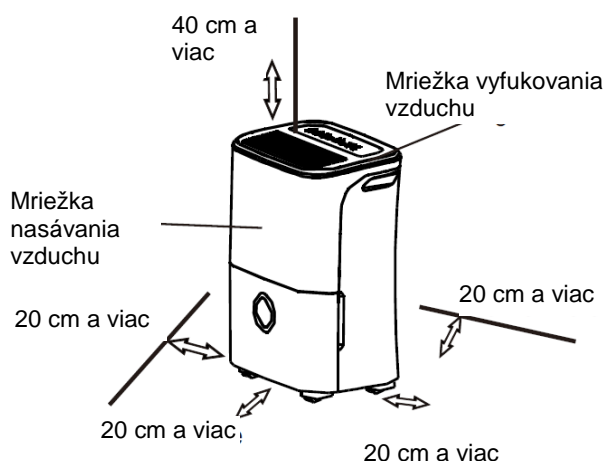
POZNÁMKA: Všetky obrázky v návode sú iba na účely vysvetlenia. Aktuálny tvar vami zakúpeného spotrebiča sa môže mierne líšiť, ale ovládanie a funkcie sú rovnaké.



### Umiestnenie spotrebiča

Odvlhčovač prevádzkovaný v suteréne bude mať malý alebo žiadny vplyv na sušenie úložných priestorov ako sú skrine, pokiaľ nie je dostatočná cirkulácia vzduchu v tejto oblasti.

- Nepoužívajte vonku.
- Tento odvlhčovač je určený iba na vnútorné použitie. Tento odvlhčovač by ste nemali používať na komerčné, ani priemyselné účely.
- Umiestnite odvlhčovač na hladký, rovný a dostatočne silný povrch, aby udržal spotrebič s plnou nádržou vody.
- Nechajte najmenej 20 cm vzdušného priestoru na všetkých stranách spotrebiča pre dobrú cirkuláciu vzduchu.
- Umiestnite spotrebič do priestorov, kde teplota nepadne pod 5 °C (41 °F). Cievky sa môžu pokrývať námrazou pri teplotách pod 5 °C (41 °F), čo môže znížiť výkon.
- Umiestnite spotrebič mimo sušičky bielizne, ohrievača a radiátora.



#### Kolieska (na štyroch miestach v dolnej časti spotrebiča)

- Kolieska sa môžu voľne pohybovať.
- Netlačte kolieska cez koberec, ani nepresúvajte spotrebič s vodou v nádrži. (Spotrebič sa môže prevrátiť a rozlíať vodu.)

## OBSLUHA SPOTREBIČA

- Použite spotrebič, aby nedošlo k poškodeniu vlhkosťou, kde sú uložené knihy, alebo iné cenné veci.
- Používajte odvlhčovač v suteréne, aby ste zabránili poškodeniu vlhkosťou.
- Odvlhčovač musíte prevádzkovať v uzatvorenom priestore, aby bola čo najúčinnějšía.
- Zatvorte všetky dvere, okná a iné vonkajšie otvory v miestnosti.

### Používanie spotrebiča

- Pri prvom použití odvlhčovača, prevádzkujte spotrebič nepretržite 24 hodín.
- Tento spotrebič je navrhnutý na prevádzku v pracovnom prostredí od 5°C/41°F do 35°C/95°F.
- Ak bol spotrebič vypnutý a potrebujete ho rýchlo znovu zapnúť, nechajte ho približne tri minúty, aby sa správne obnovila prevádzka.
- Nepripájajte odvlhčovač do viacnásobnej zásuvky, ktorá používa aj iné elektrické spotrebiče.
- Zvoľte vhodné umiestnenie a uistite sa, že máte ľahký prístup k elektrickej zásuvke.
- Zapojte spotrebič do elektrickej zásuvky s uzemnením.
- Uistite sa, že nádrž s vodou je správne namontovaná, inak spotrebič nebude správne pracovať.

**POZNÁMKA:** Keď voda v nádrži dosiahne určitú úroveň, buďte opatrní, aby ste vodu nerozliali.

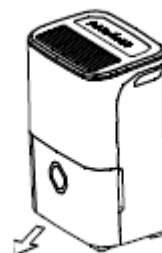
### Odstránenie nahromadenej vody

Existujú dva spôsoby odstránenia nahromadenej vody.

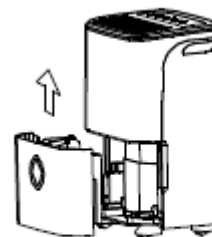
#### 5. Použite nádobu

- Keď je spotrebič vypnutý, ak je nádrž plná, spotrebič pípne 8-krát a bude blikať indikátor naplnenia nádoby a na digitálnom displeji bude napísané P2.
- Keď je spotrebič zapnutý, ak je nádrž plná, kompresor sa vypne a ventilátor sa vypne po 30 sekundách kvôli sušeniu vody v kondenzátore, potom spotrebič pípne 8-krát a bude blikať indikátor naplnenia nádoby a na digitálnom displeji bude napísané P2.
- Pomaly vyberte nádrž. Uchopte ľavú a pravú rukoväť bezpečne a opatrne vyťahujte rovno tak, aby sa voda nevyliala. Neodkladajte nádrž na podlahu, pretože dno nádrže nie je rovné. Inak sa nádrž prevráti a voda sa rozleje.
- Vylejte vodu a nádrž založte naspäť. Nádrž musí byť na mieste a bezpečne usadená, potom môže odvlhčovač pracovať.
- Spotrebič sa znova spustí, keď sa nádrž vráti do správnej polohy.

1. Vytiahnite trochu nádrž.



2. Držte obidve strany nádrže rovnakou silou a vyťahujte ju zo spotrebiča.



Obr. 6

3. Vylejte vodu von.

## OBSLUHA SPOTREBIČA

---

### POZNÁMKY:

- Pri vyberaní nádrže sa nedotýkajte žiadnych častí vo vnútri spotrebiča. Ak tak urobíte, môžete poškodiť výrobok.
- Dbajte na to, aby ste nádrž jemne celkom zatlačili. Búchanie s nádržou, alebo ak ju bezpečne nezatlačíte môže spôsobiť, že spotrebič nebude fungovať.
- Ak sa v spotrebiči pri vyberaní nádrže nachádza nejaká voda, musíte ju vysušiť.

### 6. Nepretržité vypúšťanie

- Vodu môžete automaticky vypúšťať do odtoku v podlahe pripojením odtokovej hadice (nie je súčasťou balenia).
- Odložte kryt dole zo zásuvky zadnej vypúšťacej hadice. Pripojte odtokovú hadicu (ID=13.5mm) a nasmerujte ju k odtoku v podlahe, alebo k inému vhodnému odtoku.
- Uistite sa, že hadica je bezpečná, čiže neobsahuje žiadne netesnosti.
- Nasmerujte hadicu smerom k odtoku a uistite sa, že neexistujú žiadne slučky, ktoré by zastavili odtok vody.
- Umiestnite koniec hadice do odtoku a uistite sa, že koniec hadice na úrovni, alebo nižšie, aby voda mohla hladko prúdiť. Nikdy ju nedávajte vyššie.
- Zvoľte požadované nastavenie vlhkosti a rýchlosť ventilátora na spotrebiči pre spustenie nepretržitého vypúšťania.



**POZNÁMKA:** Keď funkciu nepretržitého odtoku nepoužívate, odstráňte odtokovú hadicu zo zásuvky a uzatvorte odtok vody.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

---

### Starostlivosť a čistenie odvlhčovača

- **Odvlhčovač vypnite a vyberte zástrčku zo zásuvky pred čistením.**
- 3. Vyčistíte mriežky a teleso spotrebiča.**
- Použite vodu a jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte bielidlo, ani drsný čistiaci prostriedok.
- Nestriekajte vodu priamo na spotrebič. Takto by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, poškodeniu izolácie, alebo spôsobiť hrdzavenie spotrebiča.
- Nasávanie vzduchu a výstupné mriežky sa ľahko znečistia, preto použite vysávač, alebo kefku na čistenie.

### 4. Vyčistíte nádrž

Každých niekoľko týždňov vyčistíte nádrž, aby ste zabránili rastu plesní a baktérií. Čiastočne naplňte nádrž čistou vodou a pridajte trochu jemného čistiaceho prostriedku a vyčistíte, vyprázdните a vylejte nádrž.

**POZNÁMKA:** Nepoužívajte umývačku riadu na čistenie nádrže. Po vyčistení musí byť nádrž na mieste a bezpečne usadená, aby odvlhčovač fungoval.

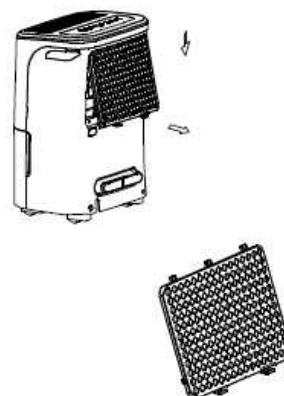
### 7. Vyčistíte filter vzduchu

Filter vzduchu v prednej časti mriežky by ste mali kontrolovať a čistiť najmenej každých 30 dní, alebo častejšie, ak je to potrebné.

**POZNÁMKA:** NEOPLACHUJTE FILTER, ANI HO NEDÁVAJTE DO UMÝVAČKY RIADU.

#### Vybratie:

Uchopte platňu na filtri a vytiahnite smerom nahor, potom ju vytiahnite von podľa obrázku. Vyčistíte filter horúcou, mydlovou vodou. Opláchnite a nechajte filter vyschnúť pred založením. Nečistite filter v umývačke riadu.

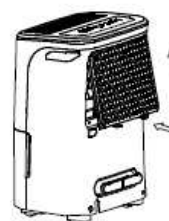


#### Založenie:

Vložte filter vzduchu do spotrebiča zo spodnej časti nahor. Pozri obrázok.

#### UPOZORNENIE:

NEPREVÁDZKUJTE odvlhčovač bez filtra, pretože nečistota a vlákna ho upchajú a znižujú výkon.



### 8. Keď spotrebič dlhú dobu nepoužívate

- Po vypnutí spotrebiča počkajte jeden deň pred vyprázdnením nádrže.
- Vyčistíte hlavnú jednotku, nádrž vody a filter vzduchu.
- Prikryte spotrebič plastovým vreckom.
- Uskladnite spotrebič vo vzpriamenej polohe na suchom, dobre vetranom mieste.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

---

Kým sa obrátite na servis, pozrite si tabuľku nižšie.

Problém	Čo robiť
Spotrebič sa nespustí	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uistite sa, že zástrčka odvlhčovača je úplne zasunutá v zásuvke.</li><li>• Skontrolujte rozvodovú skrinku (poistky, ističe).</li><li>• Odvlhčovač dosiahol svoju prednastavenú úroveň, alebo je nádrž plná.</li><li>• Nádrž vody nie je v správnej polohe.</li></ul>
Odvlhčovač nevysušuje vzduch ako by mal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nechajte spotrebič pracovať viackrát, aby vlhkosť odstránil.</li><li>• Uistite sa, že nie sú žiadne záclony, žalúzie, ani nábytok, ktorý blokuje prednú, alebo zadnú časť odvlhčovača.</li><li>• Ovládanie vlhkosti nesmie byť nastavené celkom nízko.</li><li>• Skontrolujte, či sú všetky okná, dvere a iné otvory bezpečne zatvorené.</li><li>• Teplota miestnosti je príliš nízka, pod 5°C (41°F).</li><li>• V miestnosti je veľký zdroj vlhkosti.</li></ul>
Spotrebič robí veľký hluk pri prevádzke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vzduchový filter je upchatý.</li><li>• Spotrebič je vyklonený zo zvislej polohy, v ktorej by mal byť.</li><li>• Povrch podlahy nie je rovný.</li></ul>
Na cievkach sa objavuje vlhkosť	<ul style="list-style-type: none"><li>• To je normálne. Odvlhčovač má funkciu automatického odmrazovania.</li></ul>
Voda na podlahe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hadica, alebo pripojenie hadice sa uvoľnilo.</li><li>• Aj keď sa nádrž používa na hromadenie vody, ale zadná odtoková zástrčka je odstránená.</li></ul>
Na displeji sa objaví ES, AS, P1 alebo P2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jedná sa o chybové a ochranné kódy. Pozrite si kapitolu OVLÁDACIE PRVKY ODVLHČOVAČA</li></ul>



**BG**

**D 20 M**

**Преди да ползвате уреда прочетете внимателно инструкциите и запазете това ръководство за бъдещи справки.**

# **ОБЕЗВЛАЖНИТЕЛ**

## **РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И УПОТРЕБА**

- Прочетете това ръководство преди да инсталирате уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само от оторизиран персонал.
- Инсталирането трябва да се извърши само от оторизиран персонал в съответствие с местните стандарти за електрическо свързване.
- Обърнете се към оторизиран сервизен техник за ремонт, поддръжка или инсталиране на уреда.

## **ЗАБЕЛЕЖКА ЗА ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

---

Когато използвате обезвлажнителя в европейски държави, трябва да следвате следната информация:

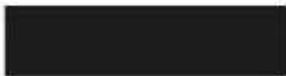
**ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИЯ ОТ УПОТРЕБА УРЕД:** Не изхвърляйте този продукт в общия контейнер за битови отпадъци. Такива уреди трябва да се събират отделно, тъй като се нуждаят от специална обработка.

Забранено е изхвърлянето на този уред в контейнерите за битови отпадъци.

Има няколко възможности за изхвърляне на излезлия от употреба уред:

- e) Общината е създала специални пунктове за събиране на отпадъци, където излезли от употреба уреди могат да бъдат предадени от потребителя най-малкото безплатно.
- f) При закупуване на нов продукт търговецът ще приеме обратно стария продукт най-малкото безплатно.
- g) Производителят ще приеме обратно излезлия от употреба уред най-малкото безплатно за потребителя.
- h) Тъй като излезлите от употреба уреди съдържат ценни материали, те могат да бъдат продадени на търговци на скрап.

Безразборното изхвърлянето на отпадъци сред природата застрашава вашето здраве, тъй като опасни вещества изтичат в земята/водите и така попадат в хранителната верига.



## СЪДЪРЖАНИЕ

---

<b>МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b> .....	<b>1</b>
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	1
ВНИМАНИЕ .....	2
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО СВЪРЗВАНЕ .....	2
<b>БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА</b> .....	<b>3</b>
КОНТРОЛНИ БУТОНИ .....	3
ДРУГИ ФУНКЦИИ .....	4
<b>НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ</b> .....	<b>7</b>
ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА .....	7
<b>РАБОТА С УРЕДА</b> .....	<b>8</b>
ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА .....	8
ОТСТРАНЯВАНЕ НА СЪБРАНАТА ВОДА .....	1
<b>РАБОТА С УРЕДА</b> .....	<b>9</b>
<b>ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА</b> .....	<b>10</b>
<b>СЪВЕТИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ</b> .....	<b>12</b>

### Прочетете това ръководство

В него ще откриете много полезни съвети как да инсталирате, използвате и поддържате вашия обезвлажнител правилно. Вземането само на няколко предпазни мерки от ваша страна може да ви спести много време и пари през целия живот на вашия обезвлажнител. Ще откриете много отговори на често срещани проблеми в таблицата със съвети за отстраняване на проблеми. Ако първо прегледате нашата таблица със съвети за отстраняване на проблеми, може въобще да не ви се наложи да се обърнете към сервизен техник





#### **ВНИМАНИЕ**

- Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдение от възрастен. (Приложимо за европейските държави.)
- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или от хора без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. (Приложимо и за други държави освен европейските.)
- Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.
- Инсталирането на уреда трябва да се извърши в съответствие с местните разпоредби за електрическо свързване.
- Свържете се с оторизиран сервизен техник за ремонт или поддръжка на уреда.



## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За предотвратяване на наранявания на потребителя или други хора и имуществени вреди, спазвайте следните инструкции. Неправилната работа с уреда поради пренебрегване на инструкциите може да причини вреди или щети.

**Сериозността е класифицирана със следните знаци.**

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Този символ показва опасност от смърт или сериозно нараняване.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Този символ показва опасност от нараняване или имуществени вреди.

**Значенията на символите, използвани в това ръководство, са посочени по-долу.**

	Никога не правете това!
	Винаги правете това!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

<b>Не превишавайте напрежението, посочено на контакта или свързващото устройство.</b>	<b>Не работете с уреда и не го спирате чрез включване и изключване от щепсела.</b>	<b>Не повреждайте захранващия кабел и не използвайте захранващ кабел, който не е препоръчан от производителя.</b>
В противен случай това може да причини токов удар или пожар поради генериране на прекомерна топлинна енергия.	Това може да причини токов удар или пожар поради генериране на топлинна енергия.	Това може да причини токов удар или пожар.
<b>Не променяйте дължината на захранващия кабел и не включвайте други уреди към един и същ контакт.</b>	<b>Не работете с уреда с влажни ръце или във влажна среда.</b>	<b>Не насочвайте въздушния поток само към хората, които се намират в помещението.</b>
Това може да причини токов удар или пожар поради генериране на топлинна енергия.	Това може да причини токов удар.	Това може да увреди здравето ви.
<b>Преди почистване изключете уреда от захранването.</b>	<b>Не позволявайте да попадне вода в електрическите части.</b>	<b>Винаги монтирайте прекъсвач на веригата и отделна електрическа верига.</b>
Това може да причини токов удар или нараняване.	Това може да причини повреда на уреда или токов удар.	В противен случай има риск от пожар и токов удар.
<b>Изключете уреда от захранването, ако от него се носят странни звуци, миризма или дим.</b>	<b>Не пийте вода, източена от уреда.</b>	<b>Не отваряйте уреда по време на работа.</b>
Това може да предизвика токов удар.	Тя е замърсена и може да се разболеете.	Това може да причини токов удар.
<b>Не изваждайте резервоара за вода по време на работа на уреда.</b>	<b>Не поставяйте уреда близо до източници на топлина.</b>	<b>Не използвайте уреда в близост до запалими газове или запалими материали като газолин, бензин, разреждател и др.</b>
Съществува риск от токов удар.	Пластмасовите части могат да се стопят и това да предизвика пожар или токов удар.	Това може да предизвика експлозия или пожар.
<b>Проветрете помещението преди работа с обезвлажнителя, ако има теч на газ от друг уред.</b>	<b>Не разглобявайте и не модифицирайте уреда.</b>	
Това може да предизвика експлозия, пожар и изгаряния.	Това може да предизвика повреда и токов удар.	

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### • ВНИМАНИЕ

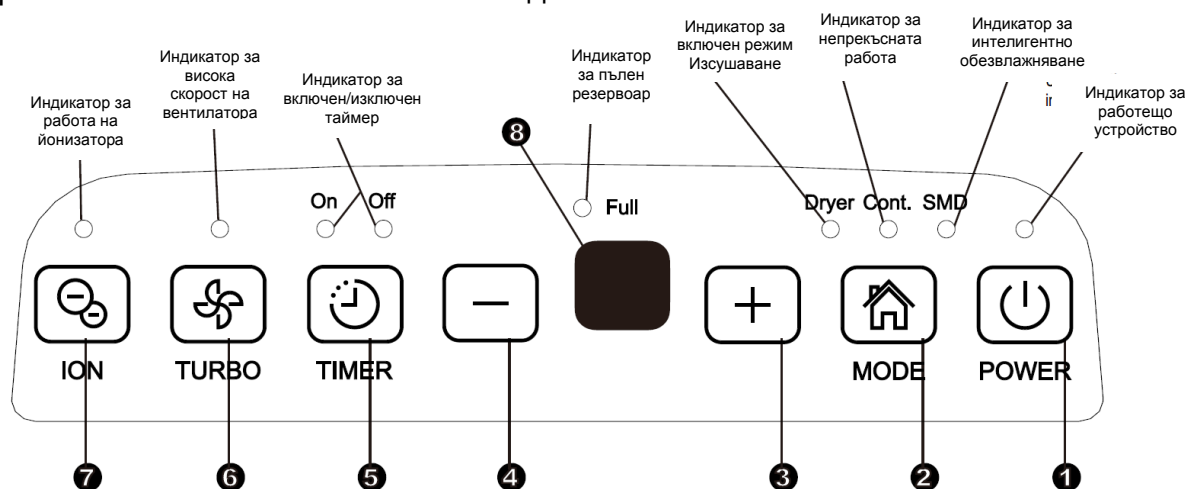
<b>Не използвайте уреда в малки пространства.</b>	<b>Не поставяйте уреда на места, където може да бъде залят с вода.</b>	<b>Поставете уреда върху равна, здрава част на пода.</b>
Липсата на вентилация може да предизвика прегряване или пожар.	Това може да причини токов удар или пожар.	Ако уредът се преобърне, водата може да се разлее и да повреди частите му или да предизвика токов удар или пожар.
<b>Не покривайте всмукателните и изпускателни отвори с покривки или кърпи.</b>	<b>Бъдете особено внимателни при употреба на уреда в помещение със следните лица:</b>	<b>Не използвайте уреда на места, където се борави с химикали.</b>
Липсата на въздушен поток може да доведе до прегряване и пожар.	бебета, деца, възрастни хора и хора, които не са чувствителни към влажност.	Това ще доведе до повреда на уреда поради разтварянето на химикали и разтворители във въздуха.
<b>Не пъхайте пръсти или други предмети в решетката или отворите. Вземете специални мерки, за да предупредите децата за тези опасности.</b>	<b>Не поставяйте тежки предмети върху хранващия кабел и внимавайте да не го притиснете.</b>	<b>Не се качвайте и не сядайте върху уреда.</b>
Това може да причини токов удар или повреда на уреда.	Има опасност от пожар или токов удар.	Може да са нараните, ако паднете или ако уредът се преобърне.
<b>Винаги поставяйте филтрите правилно. Почиствайте филтъра на всеки две седмици.</b>	<b>Ако в уреда попадне вода, изключете го от хранването и се свържете с квалифициран сервизен техник.</b>	<b>Не поставяйте вази с цветя или друг съд с вода върху уреда.</b>
Работа на уреда без филтър може да причини повреда.	Това може да доведе до повреда на уреда или до инцидент.	Водата може да се разлее вътре в уреда, което да причини повреда на изолацията и токов удар или пожар.

### ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО СВЪРЗВАНЕ

- Табелата с производствени данни на производителя е разположена на задния панел на уреда и съдържа електрически и други технически данни, специфични за този уред.
- Уверете се, че уредът е заземен правилно. Правилното заземяване е важно за предотвратяване на опасност от токов удар и пожар. Хранващият кабел е оборудван с щепсел с три щифта за заземяване за защита срещу опасност от токов удар.
- Вашият уред трябва да бъде свързан към правилно заземен стенен контакт, който е защитен с предпазител с времезакъснение или прекъсвач на веригата.
- Не използвайте удължител или адаптер за щепсела с този уред. Ако все пак е необходимо да използвате удължител, използвайте само такъв, одобрен за обезвлажнител (може да го откриете в повечето местни магазини за хардуер).
- За предпазване от телесно нараняване, винаги изключвайте хранването към уреда преди електрическо свързване и/или сервизно обслужване.

## БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Контролният панел на закупения от вас уред може да се различава леко в зависимост от модела.



### Контролни бутони

При натискане на бутона за промяна на режимите на работа се чува звуков сигнал, който показва промяна на режимите.

#### 5. Бутон POWER (Захранване)

Натиснете, за да включите или изключите обезвлажнителя.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При стартиране или спиране на работата на компресора уредът може да издава силен шум, което е нормално.

#### 6. Бутон MODE (Режим)

Натиснете, за да изберете желан режим на работа от следните опции: Обезвлажняване, Изсушаване, Непрекъснато обезвлажняване и Интелигентно обезвлажняване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Режимите Изсушаване и Интелигентно обезвлажняване са опционални.

#### 3., 4. Бутони за управление нагоре-надолу

Нивото на влажност може да бъде зададено в диапазон от 35% RH (Относителна влажност) до 85% RH (Относителна влажност) на стъпки от 5%.

#### Контролни бутони за настройка на таймера

Използвайте бутоните за управление нагоре-надолу, за да зададете Автоматично стартиране и Автоматично спиране с времезакъснение от 0.0 до 24 ч.

#### 13. Бутон TIMER (Таймер)

Натиснете, за да изберете функциите Автоматично стартиране и Автоматично спиране.

#### 14. Бутон TURBO (Турбо)

Регулира скоростта на вентилатора. Натиснете, за да изберете Висока или Нормална скорост на вентилатора. За максимално отстраняване на влага, задайте вентилатора на висока скорост. След като влажността е намаляла и предпочитате по-тиха работа на уреда, задайте бутона за скорост на вентилатора в положение Нормална.

## **БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА**

---

### **15. Бутон ION (Йонизатор) (опционален)**

Натиснете, за да активирате йонизатора. Йонизаторът автоматично генерира аниони. Анионите дезактивират химическите изпарения и праха. Натиснете отново бутона, за да изключите функцията.

### **16. Дисплей**

Показва зададеното ниво на влажност в проценти от 35% до 85%, времето за автоматично стартиране/спиране (0~24) при настройване и действителната влажност в помещението (с точност от  $\pm 5\%$ ) в диапазон от 30% RH (Относителна влажност) до 90%RH (Относителна влажност).

### **Кодове за грешки и защита:**

AS – Грешка в сензора за влажност: Изключете щепсела от контакта и го включете отново. Ако грешката се повтаря, извикайте сервизен техник.

ES – Грешка в сензора за температура: Изключете щепсела от контакта и го включете отново. Ако грешката се повтаря, извикайте сервизен техник.

P1 – Уредът е в режим на размразяване: Оставете уреда да завърши автоматично цикъла на размразяване. Защитата ще бъде изключена след като уредът се размрази сам.

P2 – Резервоарът за вода е пълен или не е в правилната позиция: Изпразнете резервоара и го поставете в правилната позиция.

E3 – Неизправност на уреда: Изключете щепсела от контакта и го включете отново. Ако грешката се повтаря, извикайте сервизен техник.

EC – Засечен е теч на хладилния агент: С тази нова технология на дисплея ще се изведе индикация EC, когато уредът засече теч на хладилния агент. Обърнете се към сервизен техник.

### **Други функции**

#### **Bucket Full (Резервоарът за вода е пълен)**

Светва, когато резервоарът е готов за изпразване или когато е изваден от уреда, или е поставен неправилно.

#### **Auto Shut Off (Автоматично изключване)**

Обезвлажнителят се изключва, когато резервоарът е пълен или е изваден от уреда, или е поставен неправилно. При достигане на зададената влажност уредът ще се изключи автоматично. При някои модели моторът на вентилатора ще продължи да работи.

#### **Auto Defrost (Автоматично размразяване)**

Когато по намотките на изпарителя се натрупа скреж, компресорът ще се изключи и вентилаторът ще продължи да работи, докато той изчезне.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В режим на Автоматично размразяване, уредът издава звук на течащ хладилен агент. Това е нормално.

#### **3 minutes start-up delay (Отложен старт от 3 минути)**

След като уредът е спрял, той не може да започне отново работа в първите 3 минути. Това е с цел защита на уреда. Уредът ще започне автоматично работа след 3 минути.

## **БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА**

---

### **Smart dehumidifying mode (optional) (Режим Интелигентно обезвлажняване) (опционален)**

При режим на интелигентно обезвлажняване уредът ще настрои автоматично влажността в помещението в комфортния диапазон 45%~55% в зависимост от стайната температура. Функцията настройка на влажността ще бъде невалидна.

### **Auto-Restart (Автоматично рестартиране)**

Ако работата на уреда прекъсне неочаквано поради прекъсване на електрозахранването, той ще се рестартира автоматично при възстановяване на захранването с последно зададената настройка.

### **Настройване на таймера**

- Когато уредът е включен, при първо натискане на бутона TIMER светлинният индикатор за изключване на таймера светва. Това показва, че програмата Автоматично спиране е активирана. При повторно натискане на бутона светва светлинният индикатор за включване на таймера. Това показва, че програмата Автоматично стартиране е активирана.
- Когато уредът е изключен, при първо натискане на бутона TIMER светлинният индикатор за включване на таймера TIMER On светва. Това показва, че програмата Автоматично стартиране е активирана. При повторно натискане на бутона светва светлинният индикатор за изключване на таймера TIMER Off. Това показва, че програмата Автоматично спиране е активирана.
- Натиснете и задръжте бутона НАГОРЕ или НАДОЛУ за промяна на Автоматичното време на стъпки от половин час за времетраене до 10 часа и после на стъпки от 1 час за времетраене до 24 часа. Ще се изведе обратно броене на времето, оставащо до старта.
- Избраното време ще бъде регистрирано за 5 секунди и системата автоматично ще се върне обратно, за да изведе предишната настройка на влажността.
- След като времената за Автоматично стартиране и Автоматично спиране са зададени, последователно в рамките на програмата, светлинните индикатори за включване и изключване на таймера TIMER On и TIMER Off светват, като показват, че времената за включен и изключен таймер вече са програмирани.
- Изключване или включване на уреда по всяко време или задаване на настройката на таймера на 0.0 ще отмени функция Автоматично стартиране/Автоматично спиране.
- Когато на LED дисплея се изведе код P2, функцията Автоматично стартиране/Автоматично спиране също ще бъде анулирана.



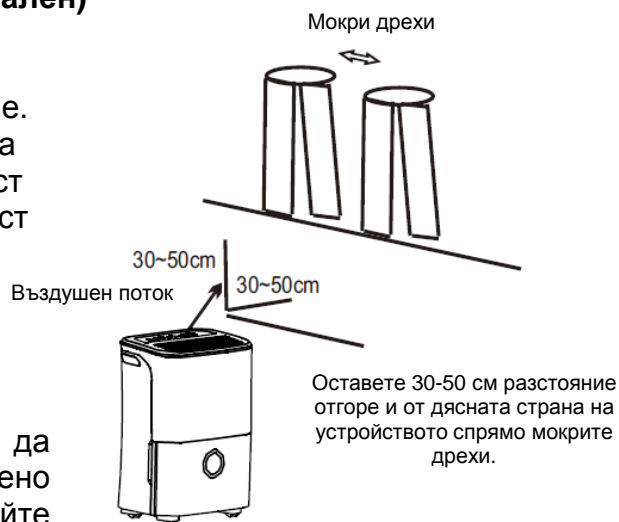
## БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА

### Режим Dryer (Изсушаване) (опционален)

Уредът ще изпълни в максимална степен функцията обезвлажняване, когато е зададен в режим Изсушаване. Скоростта на вентилатора е зададена на степен Висока. Нивото на влажност се регулира автоматично в зависимост от действителната влажност на помещението. След работа от максимум 10 часа, режимът Изсушаване ще се изключи.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Режимът Изсушаване трябва да работи при затворено помещение, не оставяйте отворени врати и прозорци.
- За най-ефективно обезвлажняване, първо дехидрирайте влажните дрехи.
- Уверете се, че сте насочили въздушния поток към влажните дрехи. (виж Фиг. А).
- При дебели и тежки влажни дрехи може да не се получи най-ефективно обезвлажняване.



#### ВНИМАНИЕ

- Не покривайте въздушния отвор на уреда с дрехи. Това може да причини прекомерно нагряване, пожар или повреда на уреда.
- Не поставяйте влажни дрехи върху уреда и не позволявайте попадане на вода в него. Това може да причини токов удар или повреда на уреда.

## НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

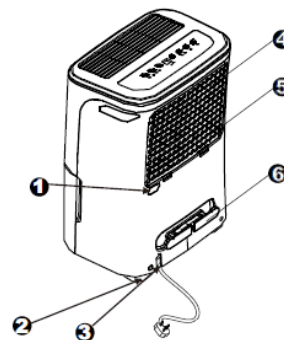
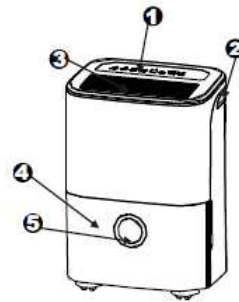
### Отпред

11. Контролен панел
12. Дръжка (от двете страни)
13. Решетка за изходящ въздух
14. Резервоар за вода
15. Прозорец за ниво на водата

### Отзад

13. Дренажен маркуч
14. Колелца
15. Захранващ кабел с щепсел
16. Решетка за входящ въздух
17. Въздушен филтър (зад решетката)
18. Държач на захранващия кабел (използва се само по време на съхранение на уреда)

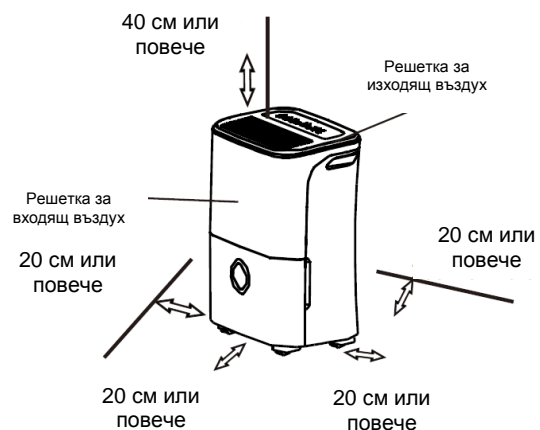
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Всички илюстрации в ръководството са само с разяснителни цели. Реалната форма на закупения от вас уред може да се различава леко, но операциите и функциите са същите.



### Позициониране на уреда

Обезвлажнител, който работи в приземно помещение ще има слаб или никакъв ефект за изсушаване на мястото за складиране като например килер, освен ако няма подходяща циркулация на входящия и изходящия въздух.

- Не използвайте уреда на открито.
- Обезвлажнителят е предназначен за употреба само в закрити жилищни помещения. Той не трябва да се използва за търговски или индустриални цели.
- Поставете обезвлажнителя върху гладък, равен под, който е достатъчно здрав, за да издържи тежестта на уреда заедно с пълен резервоар.
- Оставете свободно разстояние от поне 20 см от всички страни на уреда за добра циркулация на въздуха.
- Поставете уреда на място, където температурата няма да падне под  $5^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$ ). Намотките могат да се покриват със скреж при температури под  $5^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$ ), което



### Еґіеіеөр (а ґіңсдґні нїґґґ ір аіііі ір одііі)

- Колелцата могат да се движат свободно.
- Не движете колелцата по килим и не премествайте уреда с вода в резервоара. (Уредът може да се преобърне и водата да се разлее.)

може да влоши работата на уреда.

- Поставете уреда далеч от сушилня за дрехи, отоплителен уред или радиатор.

## РАБОТА С УРЕДА

- Използвайте уреда за предотвратяване на причинени от влага щети на всички места за съхранение на книги и ценни вещи.
- Използвайте обезвлажнителя в приземни помещения за предотвратяване на причинени от влага щети.
- Използвайте обезвлажнителя в затворени помещения за максимална ефективност.
- Затворете всички врати, прозорци и други външни отвори на помещението.

### Използване на уреда

- При първа употреба оставете уредът да работи непрекъснато в продължение на 24 часа.
- Уредът е проектиран да функционира при работна среда с температура между 5°C/41°F и 35°C/95°F.
- Ако уредът е бил изключен и трябва да се включи отново бързо, изчакайте около три минути за безпроблемно възобновяване на работата му.
- Не свързвайте обезвлажнителя към контакт с множество гнезда, който се използва и за други електрически уреди.
- Изберете подходящо място и се уверете, че имате лесен достъп до електрическия контакт.
- Включете уреда към електрически контакт със заземяване.
- Уверете се, че резервоарът е поставен правилно; в противен случай уредът няма да работи правилно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато водата в резервоара достигне определено ниво, внимавайте да не се разлее.

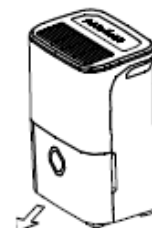
### Отстраняване на събраната вода

Има два начина за отстраняване на събраната вода.

#### 9. Използване на резервоара

- Когато уредът е изключен и резервоарът е пълен, ще прозвучи звуков сигнал осем пъти, светлинният индикатор Full за пълен резервоар ще мига, а на дисплея ще се изведе индикацията P2.
- Когато уредът е изключен и резервоарът е пълен, компресорът се изключва и вентилаторът се изключва след 30 секунди за изсушаване на водата от кондензатора. След това ще прозвучи звуков сигнал осем пъти, светлинният индикатор Full за пълен резервоар ще мига, а на дисплея ще се изведе индикацията P2.

1. Издърпайте малко резервоара.



2. Хванете двете дръжки на резервоара с еднаква сила и го изтеглете от уреда.

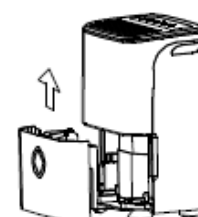


Fig.6

3. Pour the water out.

- Извадете резервоара бавно. Хванете здраво дръжките отляво и отдясно и внимателно издърпайте право нагоре, за да не се разлее водата

3. Излейте водата.

## РАБОТА С УРЕДА

Не поставяйте резервоара на пода, тъй като дъното на резервоара е неравно. В противен случай резервоарът ще се преобърне и водата ще се разлее.

- Изхвърлете водата и върнете резервоара обратно в уреда. Резервоарът трябва да бъде поставен добре на мястото си и тогава обезвлажнителят може да работи.
- Уредът ще поднови работата си след като резервоарът е поставен обратно в правилното положение.

### ЗАБЕЛЕЖКИ:

- След като извадите резервоара, не докосвайте вътрешните части на уреда. В противен случай той може да се повреди.
- Уверете се, че сте поставили внимателно резервоара плътно на мястото му в уреда. Удрянето на резервоара в какъвто и да е предмет или неправилното му поставяне може да доведе до неизправност на уреда.
- Когато извадите резервоара от уреда и в него има известно количество вода, трябва да го подсушите.

### 10. Непрекъснато източване

- Водата може да се оттича автоматично в сифона на пода, като свържете уреда с маркуч за вода (не е приложен)
- Свалете капачето на отвора на задния дренажен маркуч. Прикрепете дренажен маркуч (ID=13.5mm) и го изведете към сифона на пода или към подходящо канализационно съоръжение.
- Прикрепете здраво маркуча, за да няма течове.
- Насочете маркуча към канала и се уверете, че не е прегънат, което би спряло оттичането на водата.
- Поставете края на маркуча в канала и се уверете, че краят му е в хоризонтално положение или насочен надолу за безпроблемно изтичане на водата. Никога не го насочвайте нагоре.
- Изберете желаната настройка на влажност и скорост на вентилатора на уреда, за да стартира непрекъснатото източване.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако не използвате функцията непрекъснато източване, свалете дренажния маркуч от отвора.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

---

### Грижи и почистване на уреда

- **Преди почистване изключете обезвлажнителя и изключете захранващия кабел от контакта на електрическата мрежа.**
- 5. Почистване на решетката и корпуса**
  - Използвайте вода и мек почистващ препарат. Не използвайте белина и абразивни почистващи препарати.
  - Не разливайте вода директно върху уреда. Това може да причини токов удар, повреда на изолацията или ръжда по уреда.
  - Решетките за входящ и изходящ въздух се замърсяват лесно, затова използвайте прахосмукачка или четка, за да ги почистите.

### 6. Почистване на резервоара

Почиствайте резервоара веднъж на няколко седмици, за да предотвратите разпространението на мухъл и бактерии. По-специално, напълнете резервоара с чиста вода, добавете малко мек препарат за миене и почистете. После излейте водата и измийте резервоара.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не почиствайте резервоара в съдомиялна. След почистване резервоарът трябва да бъде поставен добре на мястото си и тогава обезвлажнителят може да работи.

### 11.Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър зад предната решетка трябва да се проверява и почиства поне веднъж месечно или по-често, ако е необходимо.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** НЕ ИЗПЛАКВАЙТЕ И НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ФИЛТЪРА В АВТОМАТИЧНА СЪДОМИЯЛНА.

#### Сваляне на филтъра:

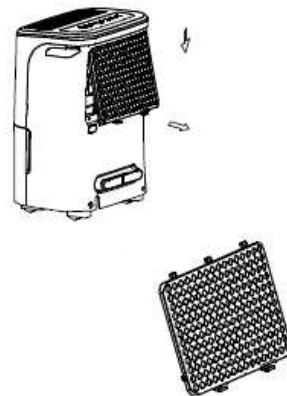
Хванете филтъра за кукичката, изтеглете го нагоре и после навън, както е показано на фигурата. Почистете филтъра с топла сапунена вода. Изплакнете и оставете да се изсуши преди да го поставите обратно. Не почиствайте филтъра в съдомиялна машина.

#### Поставяне на филтъра:

Поставете филтъра в уреда от долната страна нагоре. Виж фигурата.

#### ВНИМАНИЕ:

НЕ включвайте обезвлажнителя без филтър, тъй като в него ще се натрупат нечистотии и влакна и ще влошат качеството на работа.



### 12.Когато не използвате уреда за продължителен период от време

- След изключване на уреда изчакайте един ден преди да изпразните резервоара.
- Почистете основното тяло, резервоара за вода и въздушния филтър.

- Покрийте уреда с найлонов плик.
- Приберете го изправен в сухо, добре проветрено помещение.

## СЪВЕТИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Преди да се обърнете към сервизен техник, разгледайте таблицата по-долу, за да решите някои от проблемите сами.

Проблем	Решение
Уредът не започва да работи.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че кабелът на обезвлажнителя е пъхнат докрай в контакта.</li><li>• Проверете кутията на предпазителя/прекъсвача.</li><li>• Обезвлажнителят е достигнал предварително зададеното ниво или резервоарът е пълен.</li><li>• Резервоарът не е в правилното положение.</li></ul>
Обезвлажнителят не изсушава въздуха както трябва.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Оставете уреда да работи по-продължително време, за да отстрани влагата.</li><li>• Уверете се, че завеси, щори или мебели не блокират предната или задна част на уреда</li><li>• Влажността може да не е зададена на достатъчно ниско ниво.</li><li>• Проверете дали всички врати, прозорци и други отвори са плътно затворени.</li><li>• Температурата в помещението е твърде ниска, под 5°C (41°F).</li><li>• В помещението има голям източник на влага.</li></ul>
Уредът издава силен шум, когато работи.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Въздушният филтър е задръстен.</li><li>• Уредът е наклонен и не е в изправено положение, както трябва да бъде.</li><li>• Повърхността на пода не е равна.</li></ul>
По намотките се появява скреж.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Това е нормално. Обезвлажнителят има функция Автоматично размразяване.</li></ul>
По пода има вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Маркучът или свързването на маркуча може да е хлабаво.</li><li>• Възнамерявате да използвате резервоара, за да съберете водата, но задната отводнителна тапа е свалена.</li></ul>
На дисплея се извежда ES, AS, P1 или P2.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Това са кодове за грешки и защита. Виж Раздела БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА УРЕДА.</li></ul>